D	Herrenrasierer	D	Bedienungsanleitung/Garantie	01
NL	Scheerapparaat voor mannen	NL	Gebruiksaanwijzing	02
F	Rasoir Pour Homme	F	Mode d'emploi	03
I	Rasoio maschile	I	Istruzioni per l'uso	04
GB	Shaver for men	GB	Instruction Manual	04
PL	Golarka dla mężczyzn	PL	Instrukcja obsługi/Gwarancja	05

HERRENRASIERER

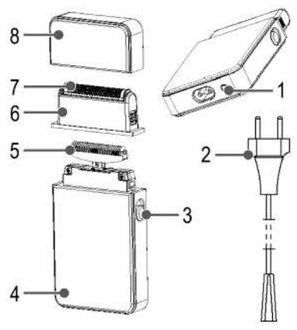
HR 5636

CE

AEG
perfekt in form und funktion

Übersicht der Bedienelemente

Locatie van bedieningselementen
Situation des commandes
Posizione dei comandi
Location of Controls
Lokalizacja kontrolek



1 Deutsch

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie es nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

WARNUNG VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG!

- Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen **aufladen**, die Wasser enthalten.
- Verbinden Sie die Anschlussleitung mit der Steckdose **nicht mit nassen** Händen!
- Bevor Sie das Gerät **reinigen**, trennen Sie es von der Anschlussleitung.
- Reinigen Sie das Gerät **niemals** mit Wasser!
- Halten Sie das Gerät trocken!

- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmer-Stromkreis empfohlen. Lassen Sie sich bitte von einem autorisierten Elektroinstallateur beraten.
- Verwenden Sie zum Aufladen nur die mitgelieferte Anschlussleitung.
- Wenn die **Netzanschlussleitung** dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die bei unserem Kundendienst erhältlich ist.
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Übersicht der Bedienelemente

1 Kontrollleuchte
2 Netzanschlussleitung
3 ON/OFF Ein- / Ausschalter
4 Gehäuse
5 Schermesser
6 Scherkopf
7 Scherblatt
8 Schutzkappe

Ohne Abb.: Reinigungsbürste

Aufladen des Gerätes

- Schalten Sie das Gerät aus. Am Schalter ist **OFF** sichtbar.
- Verbinden Sie die Anschlussleitung mit dem Anschluss am unteren Ende des Gerätes.
- Stecken Sie die Anschlussleitung in eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte rot.

HINWEIS:
- Die Leuchte gibt **keinen** Hinweis zum Ladezustand des Akkus.
- Ein reiner Netzbetrieb ist nicht möglich.

- Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung 9 Stunden auf.
- Beenden Sie alle weiteren Ladungen nach spätestens 7 Stunden.

ACHTUNG:
Ziehen Sie nach 7 Stunden Ladezeit immer den Stecker aus der Steckdose.

HINWEIS ZUR AKKU-LEBENSDAUER
Sie verlängern die Lebensdauer des Akkus, wenn Sie Folgendes beachten:
- Warten Sie mit dem Laden, bis der Akku nahezu leer ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 9 Stunden am Ladegerät angeschlossen.
- Laden Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5° und + 35°C.

Rasieren

Das Gerät ist nur für die Trockenrasur geeignet.
1. Entfernen Sie die Schutzkappe.
2. Schieben Sie den Schalter nach oben. **ON** ist zu sehen.
3. Setzen Sie den Rasierer im rechten Winkel an der Gesichtskontur an.
4. Folgen Sie der Kontur Ihres Gesichtes. Halten Sie den Rasierer dabei weiter im rechten Winkel zur Hautfläche. Kleine Abweichungen werden durch das flexible Scherblatt ausgeglichen.

HINWEIS:
- Rasieren Sie gegen die Haarwuchsrichtung.
- Straffen Sie die Haut ggf. mit der freien Hand.

5. Beenden Sie den Betrieb, indem Sie den Schalter nach unten schieben. **OFF** ist zu sehen.

Wartung und Pflege

WARNUNG:
- Trennen Sie das Gerät von der Anschlussleitung, bevor Sie es reinigen!
- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
- Reinigen Sie das Gerät **niemals** mit Wasser!

- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Der Scherkopf ist abnehmbar. Drücken Sie die seitlichen Flächen des Scherkopfes zusammen und ziehen Sie ihn ab.
- Reinigen Sie den Scherkopf sowie das Scherblatt von außen und innen mit der beiliegenden Reinigungsbürste.
- Das Schermesser reinigen Sie ebenfalls vorsichtig mit der Reinigungsbürste.
- Setzen Sie anschließend den Scherkopf zurück auf das Gerät. Er muss hörbar einrasten.
- Das Gehäuse des Gerätes können Sie mit einem feuchten Tuch abwischen. Trocknen Sie es anschließend.

Technische Daten

Modell: ..... HR 5636
Nettogewicht: ..... ca. 95 g

Aufladung
Schutzklasse: II
Spannungsversorgung: ..... 230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme: ..... 2 W

2 Deutsch

Akku: ..... 1,2 V- 500 mA NiMH
Laufzeit: ..... 30 Minuten maximal
Ladezeit: ..... 7 Stunden

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät HR 5636 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

- Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).
  Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Service

Im Service-/Garantiefall wenden Sie sich bitte an unseren Dienstleister

SLI (**S**ervice **L**ogistik **I**nternational).

Internet-Serviceportal

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Ausbau des Akkus

Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Nickel-Metall-Hydrid Akku. Entfernen Sie diesen Akku, bevor Sie das Gerät entsorgen.
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien/Akkus zurückzugeben.

WARNUNG:
Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie den Akku ausbauen!

- Entfernen Sie mit einem kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher die Schrauben am Gehäuse.
- Trennen Sie die Gehäusehälften.
- Entnehmen Sie den Akku.

Sie können ihn bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgeben. Informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde.

Entsorgung

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

2 Nederlands

Gebruiksaanwijzing

Dank u voor uw keuze van dit product. We hopen dat u er veel plezier van beleeft.

Algemene Opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat alleen voor eigen gebruik en waarvoor het bedoeld is. Dit apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- De stekker uit het stopcontact verwijderen als het apparaat niet gebruikt wordt, bij het aansluiten van accessoires, tijdens het reinigen, en wanneer storingen zich voordoen.
- Controleer het apparaat en de netsnoer regelmatig op beschadigingen. Blijf het apparaat niet gebruiken in het geval van beschadiging.
- Gebruik alleen originele onderdelen.

Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit toestel

RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOK !

- Het apparaat niet **opladen** in de buurt van badkuipen, wasbakken of andere houders voor water.
- Sluit het netsnoer **niet met natte** handen aan op het stopcontact!
- Alvorens het apparaat te **reinigen**, dient het apparaat losgekoppeld te worden van het netsnoer.
- Reinig het apparaat **nooit** met water!
- Houd het apparaat droog!

- Het is aangeraden om een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een nominale tripstroom van maximaal 30 mA aan te brengen in het circuit van de badkamer als extra beveiliging. Raadpleeg hiervoor een geautoriseerde elektricien.
- Maak uitsluitend gebruik van het meegeleverde netsnoer voor het opladen.
- Als het **netsnoer** van dit apparaat beschadigd raakt, dient het te worden vervangen door een speciale verbindingskabel die kan worden verkregen bij onze klantenservice.
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en **gebruikersonderhoud** mag niet door **kinderen** worden uitgevoerd zonder begeleiding.

Locatie van bedieningselementen

1 Indicatielampje
2 Netsnoer
3 ON/OFF aan / uit-schakelaar met vergrendeling
4 Behuizing
5 Scheermes
6 Scheerkop
7 Scheerblad
8 Beschermkap

Niet getoond: Reinigingsborsteltje

Het apparaat opladen

- Het apparaat uitschakelen. **OFF** is op de schakelaar zichtbaar.
- Verbind het netsnoer met de connector aan de onderkant van het apparaat.
- Steek het netsnoer in een correct geïnstalleerd stopcontact.
- De Indicatie-LED blijft tijdens het opladen rood branden.

OPMERKING:
- De oplaadindicator geeft **niet** het oplaadniveau van de oplaadbare batterij aan.
- Bediening met uitsluitend netstroom is niet mogelijk.

- Het apparaat voor gebruik 9 uur opladen.
- Na het eerste gebruik, laad de batterij niet langer dan 7 uur op.

LET OP:
Na 7 uur opladen uit het stopcontact verwijderen.

OPMERKING OVER DE LEVENSDUUR VAN OPLAADBARE BATTERIJEN
U kunt de levensduur van oplaadbare batterijen verlengen door de onderstaande aanwijzingen op te volgen:
- Alleen opladen als de batterij bijna leeg is.
- De batterij niet langer dan 9 uur opladen.
- De batterij opladen bij een temperatuur van minimaal 5° en maximaal + 35°C graden.

Scheren

Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor droog scheren.
1. Verwijder de beschermkap.
2. uw de schakelaar naar boven. **ON** zal zichtbaar zijn.
3. Plaats het scheerapparaat in een rechte hoek op het gezicht.
4. Volg de contouren van het gezicht en blijf het scheerapparaat in een rechte hoek op de huid houden. Kleine onregelmatigheden worden gecorrigeerd dankzij het flexibele scheerblad.

OPMERKING:
- Scheer tegen de richting van de haargroei in.
- Rek de huid indien nodig op met uw vrije hand.

5. Stop het gebruik door de schakelaar naar beneden te duwen. **OFF** zal zichtbaar zijn.

Reinigen en onderhoud

WAARSCHUWING:
- Koppel het apparaat los van het netsnoer, alvorens het te reinigen!
- Schakel het apparaat te allen tijde uit alvorens het te reinigen.
- Reinig het apparaat **nooit** met water!

- Geen scherpe of agresieve reinigingsmiddelen gebruiken.
- Het scheerblad is verwijderbaar. Druk de laterale oppervlakken van de scheerkop samen en trek de scheerkop eraf.
- Reinig de buiten- en binnenkant van de scheerkop en het scheerblad met het meegeleverde reinigingsborsteltje.
- Reinig het scheermes met uiterste voorzichtigheid met het reinigingsborsteltje.
- Plaats de scheerkop vervolgens terug op het apparaat. Deze dient hoorbaar vast te klikken.
- De behuizing van het apparaat kan worden afgenomen met een vochtige doek. Vervolgens goed afdrogen.

Technische specificaties

Model: ..... HR 5636
Net gewicht: ..... ca. 95 g

Opladen
Veiligheidsclassificatie: II
Voedingsadapter: ..... 230 V~, 50 Hz
Stroomverbruik: ..... 2 W

Oplaadbare batterij ..... 1,2 V-500 mA NiMH
Continu gebruik: ..... max. 30 minuten
Oplaadtijd: ..... 7 uur

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat voldoet aan alle huidige CE-richtlijnen, zoals de richtlijn elektromagnetische compatibiliteit en de laagspanningsrichtlijn, en is gefabriceerd volgens de meest recente veiligheidsvoorschriften.

3 Nederlands

De batterij verwijderen

Dit apparaat omvat een oplaadbare nikkel-metaalhydride batterij. Verwijder deze batterij alvorens het apparaat weg te gooien.
Als consument heeft u de wettelijke plicht lege batterijen/oplaadbare batterijen in te leveren.

WAARSCHUWING:
De stekker uit het stopcontact verwijderen alvorens de batterij te verwijderen!

- Gebruik een kleine kruiskopschroevendraaier om de schroeven van de behuizing te verwijderen.
- Scheid de beide helften van de behuizing.
- Verwijder de oplaadbare batterij.

U kunt de batterij wegbrengen naar een verzamelpunt voor gebruikte batterijen of gevaarlijke afval. Vraag uw plaatselijke overheid voor nadere informatie.

Verwijdering

Houd rekening met het milieu, gooi elektrische apparaten niet weg bij het huishoudafval.

Uw gemeente kan u informatie geven over inzamelingspunten.

3 Français

Manuel

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous saurez profiter votre appareil.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- Cet appareil ne doit être utilisé que de façon privée et pour l'usage auquel il a été destiné. Il n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
- Débrancher lorsque l'appareil n'est pas utilisé, pour ajouter des accessoires, pour le nettoyer et en cas de dysfonctionnement.
- Vérifiez régulièrement l'état de l'appareil et du cordon. Assurez-vous qu'ils ne soient pas endommagés et cessez d'utiliser l'appareil si vous constatez des dommages.
- N'utilisez que les composantes originales.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- Ne chargez **pas** cet appareil près d'une baignoire, d'un lavabo ou autre récipient contenant de l'eau.
- Ne branchez **pas** le cordon secteur à la prise avec les **mains mouillées !**
- Avant de **nettoyer** l'appareil, débranchez la fiche secteur.
- Ne **jamais** nettoyer l'appareil avec de l'eau !
- Conservez l'appareil au sec !

- Un disjoncteur à courant différentiel résiduel (FI / RCD) avec un courant de déclenchement nominal inférieur à 30 mA est recommandé dans le circuit de la salle de bain comme protection supplémentaire. Veuillez demander conseil à un électricien agréé.
- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni pour le chargement.
- Si le **cordon d'alimentation** de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécial qui peut être obtenu auprès de notre service clientèle.
- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et **l'entretien utilisateur** ne doivent pas être effectués par les **enfants** sans supervision.

Situation des commandes

1 Témoin lumineux
2 Cordon secteur
3 Bouton marche/arrêt ON/OFF
4 Boîtier
5 Lame de rasage
6 Tête de rasage
7 Grille de rasage
8 Couvercle de protection cap

Non illustré : brosse de nettoyage

Chargement de l'appareil

- Eteindre l'appareil. **OFF** est indiqué sur le bouton.
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise située à l'extrémité inférieure de l'appareil.
- Branchez le cordon d'alimentation à une prise correctement installée.
- Le voyant lumineux reste rouge pendant la mise en charge.

NOTE :
- Le voyant de charge **n'indique pas** l'état de chargement de la batterie.
- Le fonctionnement purement sur secteur est impossible.

- Avant la première utilisation, charger l'appareil pendant 9 heures.
- Après première utilisation, ne chargez pas la batterie pendant plus de 7 heures d'un coup.

ATTENTION :
Au bout de 7 heures, toujours débrancher le chargeur du secteur.

NOTE SUR BATTERIE RECHARGEABLE LONGUE DUREE
Voici quelques conseils pour prolonger la durée de vie de la batterie rechargeable :
- Ne recharger que lorsque la batterie est presque vide.
- Ne pas charger pendant plus de 9 heures.
- Charger l'appareil à des températures comprises entre 5° et + 35°C.

Rasage

L'appareil convient uniquement au rasage à sec.
1. Enlevez le couvercle de protection.
2. Poussez le bouton vers le haut. **ON** sera indiqué.
3. Tenez le rasoir à angle droit par rapport à votre visage.
4. Suivez le contour de votre visage, et continuez à tenir le rasoir à angle droit par rapport à votre peau. Les petites irrégularités seront corrigées par la grille de rasage flexible.

NOTE :
- Rasez-vous dans le sens inverse de la pousse du poil.
- Si nécessaire, étirez la peau avec votre autre main.

5. Arrêtez le fonctionnement en poussant le bouton vers le bas. **OFF** sera indiqué.

Nettoyage et entretien

AVERTISSEMENT :
- Débranchez l'appareil au cordon d'alimentation avant de le nettoyer !
- Mettez toujours l'appareil hors tension avant de le nettoyer.
- Ne nettoyez **jamais** l'appareil à l'eau **!**

- Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.
- La lame à raser est amovible. Appuyez sur les deux côtés de la tête de rasage pour la retirer.
- Nettoyez la tête de rasage et la lame à raser à l'extérieur et à l'intérieur avec la brosse de nettoyage fournie.
- Nettoyez soigneusement la lame de rasage, également avec la brosse de nettoyage.
- Remettez ensuite la tête de rasage sur l'appareil. Elle doit s'enclencher de manière audible.
- Vous pouvez essuyer le boîtier de l'appareil avec un linge humide. Puis séchez-le

Caractéristiques techniques

Modèle : ..... HR 5636
Poids net : ..... environ 95 g

Charge
Classe de protection : II
Alimentation : ..... 230 V~, 50 Hz
Consommation électrique : ..... 2 W

Batterie rechargeable : ..... 1,2 V- 500 mA NiMH
Temps de marche : ..... max.30 minutes
Temps de chargement : ..... 7 heures

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil est conforme à toutes les directives CE en vigueur, telles que les directives sur la compatibilité électromagnétique et les faibles tensions et a été fabriqué selon les derniers règlements de sécurité.

Retirer la batterie

L'appareil contient une batterie rechargeable en hydride nickel-métal. Retirez la batterie avant d'éliminer de cet appareil.
En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de restituer les piles mortes ou batteries rechargeables.

AVERTISSEMENT :
Débrancher avant de retirer la batterie !

- Utilisez un petit tournevis à pointe cruciforme pour enlever les vis du boîtier.
- Séparer les deux parties du boîtier.
- Retirer la batterie rechargeable

Vous pouvez la jeter à un point de collecte pour piles usagées ou déchets dangereux. Pour plus d'informations, contactez votre municipalité.

Elimination

Prendre soin de l'environnement, ne pas jeter des appareils électriques avec les ordures ménagères.

Votre municipalité vous fournira les informations nécessaires sur les centres de collecte.

4 Italiano

Manuale dell'utente

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo un buon utilizzo del dispositivo.

Note Generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto per gli scopi previsti e per uso privato. Questo apparecchio non deve esser utilizzato per scopi commerciali.
- Scollegare dall'alimentazione elettrica se non in uso, quando si attaccano gli accessori, durante la pulizia e durante il malfunzionamento.
- Controllare periodicamente che apparecchio e cavo non siano danneggiati. Non utilizzare l'apparecchio in caso di anomalie.
- Utilizzare soltanto parti originali.

Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

AVVISO DI SCOSSE ELETTRICHE!

- Non **caricare** questo dispositivo vicino a vasche, lavandini o altri angoli che contengono acqua.
- **Non** collegare il cavo di alimentazione alla presa con mani **bagnate**!
- Prima di **pulire** il dispositivo, scollegarlo dal cavo di corrente elettrica.
- **Non** pulire mai il dispositivo con acqua!
- Mantenerlo asciutto!

- Si consiglia un interruttore di circuito di corrente residua (FI/RCD) con una corrente non superiore a 30 mA nel circuito del bagno come ulteriore protezione. Chiedere consiglio ad un elettricista autorizzato.
- Usare solo il cavo di corrente fornito per il caricamento.
- Se il **cavo di corrente** di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito da un cavo di connessione speciale reperibile presso il nostro centro assistenza.
- Il ferro da stiro può essere utilizzato dai **bambini** da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- I **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e **manutenzione** non devono essere eseguiti da **bambini** senza supervisione.

Posizione dei Comandi

1 Indicatore luminoso
2 Cavo di corrente
3 Interruttore ON/OFF
4 Alloggiamento
5 Lama di rasatura
6 Testina
7 Lametta
8 Coperchio protettivo

Non mostrato: Spazzola per pulire

Caricamento dell'Unità

- Spegnere l'unità. **OFF** è visibile sul commutatore.
- Collegare il cavo di corrente al connettore alla base del dispositivo.
- Inserire il cavo di corrente in una presa correttamente installata.
- L'indicatore luminoso resta rosso durante il processo di caricamento.

NOTA:
- L'indicatore di caricamento **non** indicare lo stato della carica della batteria ricaricabile.
- Non è possibile la semplice operazione con corrente.

- Caricare l'unità prima del primo utilizzo per 9 ore.
- Dopo il primo utilizzo, non caricare la batteria per più di 7 ore.

ATTENZIONE:
Dopo 7 ore scollegare sempre dall'alimentazione della rete elettrica.

NOTA DURATA DELLA BATTERIA RICARICABILE
Potete estendere la durata della batteria ricaricabile seguendo questi passi:
- Caricare solo dopo che la batteria è quasi esaurita.
- Non caricare per più di 9 ore.
- Caricare l'unità a una temperatura compresa tra 5° e + 35°C.

Rasarsi

Il dispositivo è adatto solo a rasatura a secco.
1. Rimuovi il coperchio protettivo.
2. Premere l'interruttore verso l'alto. **ON** viene visualizzato.
3. Tieni premuto il rasoio sul tuo viso con la giusta angolazione.
4. Segui l'ovale del tuo volto e continua a tenere il rasoio sulla tua pelle con la giusta angolazione. Le piccole irregolarità saranno corrette con la lametta flessibile.

NOTA:
- Rasa nella direzione opposta alla crescita dei peli.
- Se necessario, tira la pelle con la tua mano libera.

5. Spegnere l'apparecchio spingendo l'interruttore verso il basso. **OFF** viene visualizzato.

Pulizia e Manutenzione

AVVISO:
- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica prima di qualsiasi operazione di pulizia.
- Spegnere sempre il dispositivo prima di pulire.
- **Non** pulire mai il dispositivo con acqua!

- Non usare detergenti taglienti o abrasivi.
- La lama di rasatura è amovibile. Premere le superfici laterali della testa di rasatura e estrarla.
- Pulire la testa di rasatura e la lama di rasatura dall'esterno e all'interno con la spazzola di pulizia fornita.
- Pulire con cura anche la lama di rasatura con la spazzola per pulire.
- Poi montare nuovamente la testa di rasatura sul dispositivo. Deve fare clic per essere a posto.
- Pulire l'alloggiamento del dispositivo con un panno umido. Poi asciugare.

Specifiche tecniche

Modello: ..... HR 5636
Peso netto: ..... ca. 95 g

Caricamento
Classe della protezione: II
Alimentazione: ..... 230 V~, 50 Hz
Consumo di energia: ..... 2 W

Batteria ricaricabile: ..... 1,2 V- 500 mA NiMH
Tempo di funzionamento: ..... max. 30 minuti
Tempo di caricamento: ..... 7 ore

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo dispositivo risponde a tutte le direttive della CE, come la direttiva sulla compatibilità elettromagnetica e quella sul basso voltaggio ed è prodotto secondo le più recenti norme di sicurezza.

Rimozione della batteria

L'apparecchio contiene batteria al nichel-idruro di metallo ricaricabile. Rimuovere la batteria prima dello smaltimento dell'apparecchio.
Come consumatore siete legalmente tenuti a ritornare le pile esaurite/ricaricabili.

AVVISO:
Scollegare dalla alimentazione elettrica prima di rimuovere la batteria!

- Usa un piccolo cacciavite Philips per rimuovere le viti dall'involucro.
- Separare le due metà dell'alloggiamento.
- Rimuovere la batteria ricaricabile.

Restituire la batteria presso un centro di raccolta per batterie usate o rifiuti pericolosi. Chiedere alle vostre locali per ulteriori informazioni.

Smaltimento

Rispettare l'ambiente, non smaltire dispositivi elettrici nei rifiuti domestici.

Il vostro comune è in grado di fornirvi informazioni sui punti di raccolta.

4 English

User manual

Thank you for choosing our product. We hope you will enjoy using the appliance.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- Use the device for private and its intended purpose only. The device is not intended for commercial use.
- Disconnect from mains power supply if not in use, when attaching accessories, during cleaning and when malfunctioning.
- Regularly check the device and cable for signs of damage. Do not continue to operate the device in case of damage.
- Do only use original parts.

Special Safety Instructions for this Machine

WARNING OF ELECTRIC SHOCK !

- Do not **charge** this device near bathtubs, sinks or other receptacles that contain water.
- Do **not** connect the mains cord to the socket **with wet** hands!
- Before you **clean** the device, disconnect it from the mains cord.

5 English

WARNING OF ELECTRIC SHOCK !

- **Never** clean the device with water!
- Keep the device dry!

- A residual-current circuit breaker (FI/RCD) with a rated trip current of not more than 30 mA is recommended in the circuit of the bathroom as additional protection. Please seek advice from an authorized electrician.
- Only use the supplied mains cord for charging.
- If the **mains cord** of this device becomes damaged, it must be replaced by a special connecting cable that can be obtained from our customer service.
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** shall not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** without supervision.

Location of Controls

1 Indicator lamp
2 Mains cord
3 ON/OFF switch
4 Housing
5 Shaving blade
6 Shaving head
7 Shaving foil
8 Protective cap

Not shown: Cleaning brush

Charging the Unit

- Turn the unit off. **OFF** is visible on the switch.
- Connect the mains cord to the connector on the bottom end of the device.
- Plug the mains cord into a properly installed socket.
- The indicator light remains red during the charging process.

NOTE:
- The charge indicator does **not** indicate the state of charge of the rechargeable battery.
- Pure mains operation is not possible.

- Charge the unit before first use for 9 hours.
- After initial use, do not charge the battery for longer than 7 hours.

CAUTION:
After 7 hours always disconnect from mains power supply.

NOTE LIFEFIME RECHARGEABLE BATTERY
You can extent the lifetime of the rechargeable battery by following these steps:
- Only charge after the battery is nearly exhausted.
- Do not charge for more than 9 hours.
- Charge the unit at temperatures between 5° and + 35°C.

Shaving

The device is only suitable for dry shaving.
1. Remove the protective cover.
2. Push the switch upwards. **ON** will be visible.
3. Hold the shaver at a right angle to your face.
4. Follow the outline of your face, and continue to hold the shaver at a right angle to your skin. Small irregularities will be corrected by the flexible shaving foil.

NOTE:
- Shave against the direction of hair growth.
- If necessary, stretch the skin with your free hand.

5. Stop operation by pushing the switch downwards. **OFF** will be visible.

Cleaning and Maintenance

WARNING:
- Disconnect the device from the mains cord before you clean it!
- Always turn off the device before cleaning.
- **Never** clean the device with water!

- Do not use sharp or abrasive cleaning agents.
- The shaving blade is removable. Press the lateral surfaces of the shaving head together and pull it off.
- Clean the shaving head and the shaving blade from the outside and inside with the supplied cleaning brush.
- Carefully clean the shaving blade with the cleaning brush as well.
- Then put the shaving head back onto the device. It must audibly click into place.
- You may wipe off the housing of the device with a moist towel. Then dry it.

Technical Specifications

Model: ..... HR 5636
Net weight: ..... approx. 95 g

Charging
Protection class: II
Power supply: ..... 230 V~, 50 Hz
Power consumption: ..... 2 W

Rechargeable battery: ..... 1.2 V- 500 mA NiMH
Run time: ..... max. 30 minutes
Charging time: ..... 7 hours

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device complies with all current CE directives, such as electromagnetic compatibility and low voltage directive and is manufactured according to the latest safety regulations.

Removing the battery

The device contains a rechargeable nickel-metal-hydride battery. Remove this battery before disposing of this device.
As a consumer you are legally bound to return exhausted batteries/rechargeable batteries.

WARNING:
Disconnect from mains power supply before removing the battery!

- Use a small Philips head screwdriver to remove the housing screws.
- Separate both halves of the casing.
- Remove the rechargeable battery.

You may dispose of it at a collection point for used batteries or hazardous waste. Ask your municipality for further information.

Disposal

Take care of our environment, do not dispose of electrical applances via the household waste.

Your municipality provides you with information about collecting points.

5 Język polski

Instrukcja użytkowania

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z urządzenia sprawi Państwu radość.

Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Stosować urządzenie wyłącznie do celów prywatnych i zgodnie z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów handlowych.
- Gdy urządzenie nie jest używane, podczas montażu akcesoriów, czyszczenia oraz jeśli urządzenie działa niepoprawnie, należy odłączyć je od sieci.
- Regularnie sprawdzać czy urządzenie i przewód zasilania nie posiadają oznak uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, urządzenia nie należy używać.
- Stosować wyłącznie części oryginalne.

Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia

OSTRZEŻENIE PRZED PORAŻENIEM PRĄDEM!

- Urządzenia tego nie wolno **ładować** w pobliżu wanny, umywalki ani innych zbiorników wypełnionych wodą.
- Kabla zasilającego **nie** należy podłączać do gniazda **mokrymi** rękoma!
- Przed rozpoczęciem **czyszczenia** urządzenia należy odłączyć je od kabla zasilającego.
- Urządzenia nie należy **nigdy** czyścić w wodzie!
- Urządzenie powinno być zawsze suche!

- Jako dodatkowe zabezpieczenie w obwodzie łazienki zalecany jest wyłącznik automatyczny prądu resztkowego (FI/RCD) o znamionowym prądzie samoczynnego wyłączenia nie większym niż 30 mA. Należy skontaktować się z uprawnionym elektrykiem.
- Dołączonego kabla zasilającego należy używać wyłącznie do ładowania.
- Jeśli **kabel zasilający** tego urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny kabel połączeniowy, który można nabyć w centrum obsługi klienta.

6 Język polski

- Urządzenie to może być używane przez **dzieci** w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- **Dzieci** nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i **konserwacja** nie powinny być wykonywane przez **dzieci** bez nadzoru.

Lokalizacja kontrolek

1 Wskaźnik świetlny
2 Kabel zasilający
3 Przycisk ON/OFF (wł/wył)
4 Obudowa
5 Ostrze golące
6 Głowica goląca
7 Folia do golenia
8 Osłona ochronna

Brak rysunku: Szczoteczka do czyszczenia

Ładowanie urządzenia

- Wyłączyć urządzenie. **OFF** widoczne jest na przełączniku.
- Podłącz kabel zasilający do złącza na spodzie urządzenia.
- Podłącz kabel zasilający do prawidłowo zainstalowanego gniazda elektrycznego.
- Wskaźnik świetlny pozostaje czerwony podczas procesu ładowania.

WSKAZÓWKA:
- Wskaźnik ładowania **nie** wskazuje stanu naładowania akumulatorka.
- Po podłączeniu do zasilania urządzenia nie wolno używać.

- Przed pierwszym użyciem urządzenie należy ładować przez 9 godzin.
- Po pierwszym użytkowaniu nie ładować akumulatora jednorazowo przez ponad 7 godzin.

UWAGA:
Po upływie 7 godzin urządzenie należy odłączyć od sieci.

UWAGA OKRES ŻYCIA BATERII WIELOKROTNEGO ŁADOWANIA
Można wydłużyć okres życia akumulatorka w następujący sposób:
- Ładować, gdy jest niemal całkowicie wyczerpany.
- Nie ładować dłużej niż przez 9 godzin.
- Ładować w temperaturze pomiędzy 5° i + 35°C.

Golenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do golenia na sucho.
1. Zdjąć pokrywkę ochronną.
2. Wypchnąć przycisk do góry. **ON** będzie widoczne.
3. Przytrzymać golarkę pod odpowiednim kątem do twarzy.
4. Należy najpierw golić na zarysach twarzy i kontynuować, trzymając golarkę pod odpowiednim kątem do skóry. Niewielkie nieregularności zostaną skorygowane za pomocą elastycznej folii do golenia.

WSKAZÓWKA:
- Golić w kierunku przeciwnym do wzrostu włosa.
- W razie konieczności naciągnąć skórę wolną ręką.

5. Zatrzymać pracę poprzez dociśnięcie przełączników do dołu. **OFF** będzie widoczne.

Czyszczenie i Konserwacja

OSTRZEŻENIE:
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od kabla zasilającego!
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy zawsze wyłączyć.
- Urządzenia nie należy **nigdy** czyścić w wodzie!

- Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.
- Ostrze golące można wyjąć. Naciśnij boczne powierzchnie głowicy golącej i wyciągnij ją.
- Wyczyść głowicę golącą i ostrze golące od zewnętrz i od wewnątrz za pomocą dołączonej szczoteczki do czyszczenia.
- Ostrożnie wyczyść ostrze golące za pomocą szczoteczki do czyszczenia.
- Następnie umieść ostrze golące ponownie w urządzeniu. Zamocowaniu towarzyszy dźwięk kliknięcia.
- Obudowę urządzenia można wycierać wilgotną szmatką. Następnie należy wytrzeć ją do sucha.

Techniczne specyfikacje

Model: ..... HR 5636
Waga netto: ..... ok. 95 g

Ładowanie
Klasa bezpieczeństwa: II
Napięcie zasilające: ..... 230 V~, 50 Hz
Pobór mocy: ..... 2 W

Akumulator: ..... 1,2 V- 500 mA NiMH
Czas pracy: ..... maks. 30 minut
Czas ładowania akumulatora: ..... 7 godzin

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Urządzenie jest zgodne z aktualnymi dyrektywami CE, dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej czy niskiego napięcia i produkowane jest zgodnie z najnowszymi przepisami bezpieczeństwa.

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.
Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa

Usuwanie baterii

Urządzenie to jest wyposażone w akumulator niklowo-metalowo-wodorkowy. Przed wyrzuceniem urządzenia akumulator ten należy wyjąć.
Jako klienci, są Państwo prawnie zobowiązani do zwrócenia zużytych baterii/akumulatorów.

OSTRZEŻENIE:
Przed wyjęciem akumulatora, urządzenie należy odłączyć od sieci!

- Użyć niewielkiego srubokręta krzyżakowewgo, aby wyjąć śruby z obudowy.
- Odseparować obie połówki obudowy.
- Wyjąć akumulator.

Należy go przekazać do punktu zbiórki zużytych baterii lub odpadów niebezpiecznych. O szczegóły należy pytać władze gminne.

Usuwanie

Należy zadbać o środowisko i nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Informacje na temat punktów zbiórki znajdują się na terenie danego miasta.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanţie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • ضامن قاطب

HR 5636

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantia de acuerdo con la declaración de garantia • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanţie conform declaraţiei de garanţie • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • بمرجب إعلان الضمان 24 شهرا

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziţie, ştampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء، ختم الوكيل/البائع، التوقيع

ETV
www.etv.de

Stand 07/13

AEG
perfekt in form und funktion